



Health

Sicurezza dei vostri dati sanitari

Noi ottemperiamo a rigorosi standard governativi in merito alla conservazione sicura dei dati sanitari che vi riguardano in tutti i formati. Periodicamente potenziamo e controlliamo i nostri sistemi al fine di proteggere i vostri dati da accesso non autorizzato, perdita o altro utilizzo improprio.

I servizi di sanità pubblica del NSW conservano i dati sanitari in formato cartaceo, su sistemi locali di documentazione medica elettronici e sull'HealtheNet del NSW.

HealtheNet è un servizio di conservazione elettronica di dati di portata statale usata dal servizio di sanità pubblica del NSW. HealtheNet contiene un riepilogo dei dati sanitari che vi riguardano, ad esempio, un riepilogo dei dati relativi alla vostra dimissione, risultati di test di patologia e diagnostica e informazioni in merito ai farmaci.

Se utilizzate un servizio di sanità pubblica ovunque nel NSW, nella maggior parte dei casi tali riepiloghi di dati saranno disponibili al personale medico che vi ha in cura tramite HealtheNet.

My Health Record (Cartella clinica elettronica)

My Health Record è il sistema nazionale di documentazione sanitaria digitale dell'Australia. Tutti i residenti dell'Australia hanno un My Health Record, a meno che non scelgano di non averlo.

Se utilizzate un servizio di sanità pubblica nel NSW, un riepilogo dei dati sanitari che vi riguardano verrà inviato al vostro My Health Record. Anche il personale dei servizi di sanità pubblica nel NSW potrebbe visionare e inviare dati al vostro My Health Record.

Se avete un My Health Record, ma non volete che i vostri dati relativi ad una particolare visita dal medico o in ospedale siano inclusi nel vostro My Health Record, dovete metterne al corrente l'operatore sanitario all'inizio della visita.

Per maggiori informazioni in merito al My Health Record, telefonate al numero 1800 723 471, o visitate il sito: www.myhealthrecord.gov.au

Contattateci

Se volete porre domande o sporgere un reclamo in merito alla privacy dei dati sanitari che vi riguardano, contattate il Privacy Contact Officer (addetto alle questioni di privacy) presso la struttura della sanità pubblica del NSW che detiene tali dati.

Per i particolari del Privacy Contact Officer visitate il sito: www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx

Servizio traduzioni e interpreti

Se avete bisogno di assistenza per contattare i suddetti servizi o se vi serve una traduzione, telefonate al Servizio traduzioni e interpreti (TIS) al numero 13 14 50.

Per un dépliant informativo sulla privacy in altre lingue, visitate il sito del Multicultural Health Communication Service: www.mhcs.health.nsw.gov.au

Italian

Privacy Leaflet for Patients
How we protect your health information

Dépliant sulla privacy ad uso dei pazienti

Come proteggiamo i dati sanitari che vi riguardano



Health

Raccolta dei dati sanitari che vi riguardano

Per prestarvi terapie adeguate, potremmo raccogliere una serie di dati sanitari che vi riguardano. Tale raccolta potrebbe includere dati riguardanti la vostra salute, i risultati di test diagnostici e di patologia, radiografie e altri esami diagnostici per immagini nonché informazioni in merito ai vostri farmaci.

Ove possibile, raccogliamo dati di natura sanitaria direttamente da voi. Se ciò non fosse possibile, o in una situazione d'emergenza, potremmo consultare precedenti dati sanitari che vi riguardano, altri operatori sanitari e il vostro My Health Record (Cartella clinica elettronica).

Potremmo anche dover raccogliere informazioni da un vostro familiare, conoscente, assistente domiciliare o altra persona, ad esempio un interprete che possa aiutarci a prestarvi assistenza sanitaria adeguata.

Utilizzo o divulgazione dei dati sanitari che vi riguardano

I dati sanitari che vi riguardano potrebbero essere usati dal servizio di sanità pubblica del NSW o divulgati a soggetti esterni al servizio sanitario, per consentire l'erogazione di assistenza e terapie adeguate.

Ad esempio, i dati che vi riguardano potrebbero essere utilizzati o divulgati nel seguente modo:

- ad altri servizi sanitari, ospedali o specialisti che partecipano alla vostra assistenza sanitaria.
- al medico di base da voi designato, tra cui indicazioni contenute nei documenti di dimissione da una struttura sanitaria.
- al servizio di ambulanza del NSW.
- al My Health Record.
- per contattarvi a casa in merito ad appuntamenti e visite di controllo.
- al vostro assistente domiciliare per aiutarlo a prestarvi assistenza.

- per contattarvi al fine di conoscere il vostro parere sui servizi che avete ricevuto.
- ai ministri di culto, tra cui cappellani degli ospedali, che prestano assistenza spirituale e pastorale.
- agli studenti e altro personale per fini di formazione.
- ad altri servizi sanitari e parti terze autorizzate per prevenire una grave ed imminente minaccia alla vita, salute o benessere di una persona come, ad esempio, nel caso di un'emergenza.
- per fini relativi alla donazione di organi o tessuti. Potrebbero essere inclusi anche i recapiti dei parenti più prossimi.
- per attività operative e gestionali, tra cui finanziamento, pianificazione, sicurezza e miglioramento della qualità.
- per indagare su un reclamo o un contrattempo.
- per gestire un'azione legale o una denuncia ad opera del paziente contro il servizio sanitario.

Se non desiderate che raccogliamo, utilizziamo o divulghiamo determinati dati che vi riguardano, dovrete farcelo sapere e noi discuteremo con voi di eventuali conseguenze che tale decisione potrebbe avere per la vostra assistenza sanitaria.

Inoltre, la legge consente o richiede che le informazioni sanitarie che vi riguardano siano divulgate ad altre parti terze, ad esempio:

- ad organi delle amministrazioni statali o dell'amministrazione federale per fini di denuncia previsti dalla legge, ad esempio per segnalare determinate malattie come tumori o malattie infettive, nascite e decessi e per fornire i particolari relativi al Medicare.
- a ricercatori per progetti di ricerca di interesse pubblico approvati da un apposito comitato etico, nella fattispecie dallo Human Research Ethics Committee.
- ad altri servizi sanitari o organi di pubblica sicurezza quali la polizia se ci comunicate informazioni relative ad un grave reato, tra cui lesioni personali, violenza domestica o molestie a danno di minori.

- ad altre agenzie se i dati riguardano la sicurezza, l'incolumità o il benessere di un bambino o di un giovane.
- per adempiere ad una citazione in tribunale o ad un mandato di perquisizione se i vostri dati sanitari sono richiesti come materiale probatorio in giudizio.

Piano assicurativo nazionale per disabili (NDIS)

Se voi, o qualcuno per vostro conto, ci fornite una copia del vostro piano NDIS o altra documentazione relativa al piano NDIS, potremmo utilizzare o divulgare i relativi dati per scopi correlati alla vostra assistenza sanitaria e ai servizi sociali a voi destinati. Tale utilizzo o divulgazione potrebbe includere la condivisione di dati con altri organi governativi, con il settore pubblico o con enti non governativi per aiutare i servizi sanitari e non sanitari a soddisfare i vostri bisogni.

Accesso ai vostri dati

Voi avete il diritto di richiedere l'accesso a tutti i dati sanitari che vi riguardano in nostro possesso. Di norma vi verrà chiesto di presentare la relativa domanda per iscritto e di fornire prova della vostra identità. Potreste dover pagare una tariffa per ottenere copie dei dati sanitari che vi riguardano. Noi risponderemo alle richieste di accesso ai dati quanto prima e, nella maggioranza dei casi, entro e non oltre 28 giorni.

L'accesso ai vostri dati personali potrebbe essere negato in casi speciali, ad esempio se la concessione di tale accesso porrebbe voi o un'altra persona a rischio di danni mentali o fisici.

Se ritenete che i dati che vi riguardano in nostro possesso non siano corretti o che si sia commesso un errore, fatecelo sapere e noi li correggeremo o aggiungeremo un'annotazione sulla vostra cartella sanitaria.

Le richieste di accesso alla vostra cartella sanitaria dovranno essere indirizzate al Medical Records Department o al responsabile della struttura sanitaria in cui siete stati ricoverati.